



Health care you can count on.
Service you can trust.

Alameda Alliance for Health
1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502
電話：510-747-4567
加州中繼轉接電話服務
(CRS)/TTY專線：711
www.alamedaalliance.org

加州免疫登記系統 (CAIR)

尊敬的計畫成員或家長/監護人：

加州免疫登記系統 (CAIR) 是州內孩童與成人疫苗接種（注射）及結核病 (TB) 測試記錄的追蹤系統。CAIR

協助醫療護理提供者確保您和您的家人在正確的時間接受正確的注射。加州公共衛生部會維護 CAIR 並限制資格人員。

透過 CAIR，您的醫療保健服務提供者能夠：

- 查閱您的注射和TB測試記錄
- 避免您接受多餘的注射
- 提供給您紙本注射記錄
- 在注射到期時以電子郵件提醒您
- 儲存注射和 TB 測試記錄，讓您不必擔憂遺失記錄

請參閱《病人與家長免疫登記系統通知》以詳細了解 CAIR 和您的權利。請造訪 <http://cairweb.org/forms> 獲取多語言版本。

如對 CAIR 有任何疑問，請撥打免付費電話 **1-800-578-7889**或來函 CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov 與 CAIR 服務處聯絡。

如果您「想要」把您的或您孩子的記錄放在登記系統中，那麼您毋須做任何事情。事情均已完成。

如果您「不想要」您的健康計畫在 CAIR 中分享記錄，請致電 510-747-4567 索取「拒絕分享或開始分享申請表格」。

謹此致意，

Alameda Alliance for Health

病人和雙親的免疫登記通知 (TB)

免疫或「注射」可預防重大疾病。肺結核 (TB) 篩檢測試有助於確定您是否感染肺結核，也可能是入學或工作所必要的。追蹤您所接受的注射/TB 測試可能很困難。如果提供注射的醫師多於一位，那就更加困難了。目前，醫師利用被稱為**免疫登記處**的安全電腦系統來追蹤注射和 TB 測試。如果您更換醫師，則新醫師可以利用該登記處來查看注射/TB 測試紀錄。您有權利選擇是否想要在**加州免疫登記處**與他人共享注射紀錄。

登記處如何為您提供協助？

- 追蹤所有的注射和 TB 測試 (皮試/胸部 X 射線)，所以您不會遺漏或接受太多注射
- 在您或您的子女需要接受注射/TB 時會傳送提醒通知
- 給您一份醫師的注射/TB 測試紀錄
- 可以顯示因開辦托兒所、學校或新工作而所需的注射證明

登記處如何協助您的醫療護理團隊？

醫師、護士、保健計劃和公共衛生機構透過該登記處：

- 查看必要的注射/TB 測試
- 提醒您必要的注射
- 預防社區內疾病的發生
- 提供紀錄協助

學校或其他計劃是否可以查看登記處？

可以，但會有所限制。根據加州法律，學校、托兒所及其他機構經允許後可以：

- 查看計劃中兒童所需要接受的注射
- 確保兒童接受所有開辦托兒所或學校所需要的注射

在登記處可以共享哪些資訊？

- 病人的姓名、性別和 出生日期
- 雙親或監護人的姓名
- 識別病人的有限資訊
- 病人的注射/TB 測試詳情

在登記處所輸入的資訊，視同其他私人醫療資訊。濫用登記處會受到法律上的處罰。根據加州法律，只有您的醫療室、保健計劃或公共衛生部門，可以查看您的地址和電話號碼。

病人和雙親的權利

您有合法權利可以要求：

- 除了您的醫師以外*，不與他人共享您 (或您的子女) 的登記注射/TB 測試紀錄
- 不接受您的醫療室的注射預約提醒
- 瀏覽您或您的子女的注射紀錄/TB 測試影本
- 已查看紀錄者或醫師更改錯誤

如果您不想讓登記處擁有您或您的子女的紀錄，不要有任何動作。您已完成所有動作。

如果您不想要讓醫療室和其他登記處使用者共享您的免疫/TB 測試資訊，向您的醫療室索取《拒絕或啟用共享/資訊要求表單》，或至 CAIR 網站 (<http://cairweb.org/cair-forms/>) 下載。

如果想瞭解更多資訊，請撥打 800-578-7889 聯絡 CAIR 服務台，或寄送電子郵件至 CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov。

* 根據法律，公共衛生官員可以在發生公共衛生緊急事態時調用您的免疫接種/TB 測試紀錄。